

PRAMENY



Čarodějův učeň

Z knihy *Yule-Tide Stories*, redigoval Benjamin Thorpe.

Đábel a dívka

Z knihy *Fairy Tales from the Swedish*, autor baron G. Djurklou, překlad do angličtiny H. L. Brækstad.

Hildur, královna elfů

Z knihy *Icelandic Legends*, autor Jón Arnason, překlad do angličtiny George E. J. Powell a Eiríkur Magnússon. Česky vyšlo pod názvem *Mrtvému nože netřeba*, vydalo Argo v roce 2008.

Chlapec, který nevěděl, co je strach

Z knihy *Icelandic Legends*, autor Jón Arnason, překlad do angličtiny George E. J. Powell a Eiríkur Magnússon. Česky vyšlo pod názvem *Mrtvému nože netřeba*, vydalo Argo v roce 2008.

Johan ze Sjøholmenu a Gan-Finn

Z knihy *Weird Tales from Northern Seas*, autor Jonas Lie, překlad do angličtiny R. Nisbet Bain.

Lesní nevěsta: příběh malé myšky, co byla princeznou

Z knihy *Mighty Mikko*, autor Parker Fillmore.

Mocný Mikko: příběh chudého dřevorubce a vděčného lišáka

Z knihy *Mighty Mikko*, autor Parker Fillmore.

Na východ od slunce a na západ od měsíce

Z knihy *Christmas Fireside Stories or Round the Yule Log*, autor P. Ch. Asbjörnson, překlad do angličtiny H. L. Brækstad.

Obr, který neměl srdce

Z knihy *Christmas Fireside Stories or Round the Yule Log*, autor P. Ch. Asbjörnson, překlad do angličtiny H. L. Brækstad.

Poctivě vydělaný stříbrňák

Z knihy *Tales from the Fjeld*, autor P. Ch. Asbjörnson, překlad do angličtiny sir George Dasent.

Pravá nevěsta: příběh Ilony a králova syna

Z knihy *Mighty Mikko*, autor Parker Fillmore.

Smrt a lékař

Z knihy *Tales from the Fjeld*, autor P. Ch. Asbjörnson, překlad do angličtiny sir George Dasent.

Stařena a tulák

Z knihy *Fairy Tales from the Swedish*, autor baron G. Djurklou, překlad do angličtiny H. L. Brækstad.

Tak už to na světě chodí

Z knihy *Tales from the Fjeld*, autor P. Ch. Asbjörnson, překlad do angličtiny sir George Dasent.

Tollerovi sousedé

Z knihy *Yule-Tide Stories*, redigoval Benjamin Thorpe.

Vdovin syn

Z knihy *Christmas Fireside Stories or Round the Yule Log*, autor P. Ch. Asbjörnson, překlad do angličtiny H. L. Brækstad.

„Vše, co mám!“

Z knihy *Fairy Tales from the Swedish*, autor baron G. Djurklou, překlad do angličtiny H. L. Brækstad.

Není-li výslovně uvedeno jinak, v češtině knihy dosud nevyšly.

POZNÁMKA K PRAMENŮM



Pověsti v této knize byly shromážděny, přeloženy a vydány na konci devatenáctého a začátku dvacátého století. Níže uvádíme seznam knih, z nichž byly převzaty (ve všech případech se jedná o volná díla). Pověsti z knihy *Yule-Tide Stories* byly původně vydány v knize *Eventyr og Folkesagen fra Jylland, forfalte af Carit Etlar, Kjøb* od Carita Etlara. Pověsti z knihy *Mighty Mikko* byly přeloženy z různých zdrojů, jež autor neuvádí.

Arnason, Jón, *Icelandic Legends*. Překlad do angličtiny George E. J. Powell a Eiríkur Magnússon. Londýn: Richard Bentley, 1864. Internetový archiv, 2009. <https://archive.org/details/icelandiclegend02powegoog>.

(Česky vyšlo pod názvem *Mrtvému nože netřeba*, vydalo Argo v roce 2008 v překladu Ilony Gottwaldové.)

Asbjörnson, P. Ch., *Christmas Fireside Stories or Round the Yule Log: Norwegian Folk and Fairy Tales*. Překlad do angličtiny H. L. Brækstad. Londýn a Edinburgh: Sampson Low, Marston & Company, Limited, 1919. Internetový archiv, 2007. <https://archive.org/details/christmasfiresid00asbj>.

Asbjörnson, P. Ch., *Tales from the Fjeld: A Series of Popular Tales from the Norse*. Překlad do angličtiny sir George Dasent. Londýn: Gibbings & Company Limited, New York: G.P. Putnam's Sons, 1896. Internetový archiv, 2009. <https://archive.org/details/cu31924079597849>.

Djurklou, baron G., *Fairy Tales from the Swedish*. Překlad do angličtiny H. L. Brækstad. Londýn: William Heinemann, 1901. Internetový archiv, 2008. <https://archive.org/details/fairytalesfromsw00djurrich>.

Fillmore, Parker, *Mighty Mikko: A Book of Finnish Fairy Tales and Folk Tales*. New York: Harcourt, Brace and Company, 1922. Internetový archiv, 2007. <https://archive.org/details/mightymikkobooko00fill>.

Lie, Jonas, *Weird Tales from Northern Seas*. Překlad do angličtiny R. Nisbet Bain. Londýn: Kegan Paul, Trench, Trubner & Co. Ltd., 1893. Internetový archiv, 2008. <https://archive.org/details/details/weirdtalesfromn00liegoog>.

Yule-Tide Stories: A Collection of Scandinavian and North German Popular Tales and Traditions from the Swedish, Danish, and German. Redigoval Benjamin Thorpe. Londýn: George Bell & Sons, 1910. Internetový archiv, 2007. <https://archive.org/details/yuletidestoriesc00thor>.

Není-li výslovně uvedeno jinak, v češtině knihy dosud nevyšly.